



自定义变焦方位
在遥控器机身的右侧面正对着方位指示，可以看到变焦方位开关，通过它可以改变对焦方位。

防范注意事项

防止进水

我们在提供合理的价格的同时，对此遥控器的防水功能做了尽可能的改进。但是我们不能在任何情况下都100%保证防水。您应该尽量避免在下雨或者湿度超过70%的极端环境下使用遥控器。

高温

避免在温度超过70摄氏度的环境中使用，尤其是不要让遥控器长期直接暴露在阳光直射的环境下。例如，放在停靠在阳光直射的车里面。

电气防范

连接线通常是最容易损坏的组件，尤其是暴露在外的手动的磨损。因此为了延长您的遥控器的使用寿命并最低的降低您的基本

“维修”成本，我们决定提供简单的连接线替换。然后，为了避免相机连接的意外短路，请一定要先将连接线连接到遥控器上。尽管稍微麻烦一点，但是我们还是建议您平时不要将连接线从连接器上拔下来。

操作参数

操作温度范围：

-10° C (14° F) + 60° C (140° F)

存储温度范围：

-20° C (-4° F) + 70° C (158° F)

最大湿度（非凝固值）

70%

免责申明

我们不对此文档中的内容任何变化做另行通知

曼富图对此文档内可能存在的错误信息不承担任何义务。

一致申明

欧洲合规标准

标记为CE的标签代表此系统合规标准符合欧盟理事会指令

FCC Class B信息

此设备已经过测试，并且根据FCC法案中第15条规定，其符合B级电子设备的限制。这些限制旨在提供在住宅区安装时产生有害干扰时提供合理保护。此设备会产生和使用无线电频率并且可以发射无线电波，非正常安装或没有严格按照操作说明的步骤来使用，可能会对正常

的无线电信号产生干扰。但是，我们不能确保在某些安装过程中可能会出现的干扰。

当此设备在开机或者关机的时候检测到了对无线信号或者电视接收产生了干扰，用户可以尝试以下的措施来消除干扰：

校正或者调整天线的角度

增大此设备和受干扰设备的距离

将此设备和受干扰的设备插在不同的电源接线板上

咨询当地的分销商或者经验丰富的无线电/电视机维修工程师

在得到曼富图的授权之前，用户无权对此设备做任何改装和调整

ICES-003/NMB-003 声明

此设备遵循加拿大ICES-003 Class B的标准

제품 구성 1
다음의 아이템이 포함되어 있는지 확인하십시오:
- 사용 설명서
- 비디오 카메라 리모트 컨트롤

장비 명칭 2

줌 컨트롤러는 소니 PMW-EX 비디오 카메라의 컨트롤을 위해 디자인되었습니다.

1. REC/STOP
2. 빠른 줌
3. RET
4. LED 전원 표시등
5. 줌 속도 제한
6. 줌 방향 전환
7. 줌 노브

특징

- 무단 번속의 줌 컨트롤
- 줌 속도 제한
- 줌 방향 전환
- 녹화 on/off
- RET 기능
- 원 터치 버튼으로 최대 속도 광각/망원 줌
- 전원 - LED 표시등 커짐
- 100 cm 길이의 케이블
- 맨프로토 로켓 연결부
- 유니버설 클램프 MVR901APCL 과 호환 (제품에는 포함되지 않습니다. 적용 범위: 원형 튜브 직경 19부터 25 mm까지)

퀵 스타트 가이드 3 & 4

서포트에 연결

맨프로토 로켓 연결부

유니버설 클램프 MVR901APCL 과 호환 (제품에는 포함되지 않습니다. 적용 범위: 원형 튜브 직경 19부터 25 mm까지)

카메라에 연결

1. 카메라의 전원을 끝냅니다.
2. 컨트롤러는 오직 소니 PMW-EX 비디오 카메라에만 사용할 수 있습니다.
3. 카메라에 있는 8-pin 커넥터에 컨트롤러 케이블을 연결합니다.
4. 카메라의 전원을 켭니다. – 이제 컨트롤러를 사용하시면 됩니다.
5. 카메라의 전원을 켜면 LED 표시등이 계속 들어옵니다.

작동

노브 기능

줌 노브를 오른쪽 또는 왼쪽으로 돌려 줌을 컨트롤 할 수 있습니다.
노브의 회전 각도가 커질수록 줌의 속도는 빨라집니다.

다양한 모드의 줌

줌 노브를 오른쪽 또는 왼쪽으로 회전하여 망원 또는 광각으로 줌. (줌 방향 설정에 따라 다름)
손잡이의 회전 각도가 더 커질수록, 줌의 속도가 빨라집. 줌 속도는 “줌 속도 제한”으로 제한될 수 있습니다.

최대 속도 모드 줌

“빠른 줌” 버튼 줌 하나를 눌러 최대 줌 속도로 광각 또는 망원으로 줌 합니다.
(줌 방향 설정에 따라 다름) 최대 속도 줌은 “줌 속도 제한” 설정을 무시합니다.

녹화 start/stop

버튼을 한번 누르면 녹화가 시작됩니다.
버튼을 다시 한번 누르면 녹화가 중지됩니다.

RET 기능
RET 기능을 실행하려면 버튼을 누르십시오.

줌 방향 변경
줌 방향을 변경하려면, 컨트롤러의 오른쪽에 있는 줌 방향 스위치를 반대 방향으로 이동하십시오.

주의

방수

적정한 가격을 유지하면서도 컨트롤러가 최대한의 방수 기능을 갖도록 많은 노력을 기울였지만, 저희는 모든 상황에서 100% 방수가 된다는 보장은 드릴 수 없습니다. 따라서 사용자는 우천시나 습도가 70% 수준을 넘는 열악한 상황에서는 컨트롤러의 사용을 피해 주시기 바랍니다.

고온

기온이 +70°C를 넘는 환경은 피해 주십시오. – 특히 햇빛이 드는 곳에 주차된 차량 내부와 같이 컨트롤러가 직접적으로 태양광에 심하게 노출되는 것은 피해 주시기 바랍니다.

작동 사양

작동 온도 범위 -10°C ~ +60°C

보관 온도 범위 -20°C ~ +70°C

습도 한계 (물방울이 놓축되지 않는) 최대. 70%

면책

이 설명서에 포함된 정보는 사전 경고 없이 변경될 수 있습니다. Manfrotto는 이 설명서에 포함된 정보에 대한 어떠한 오류에 대해서도 책임을 지거나 보증하지 않습니다.

적합성 신고

유럽 규격을 준수

CE 마크는 유럽 연합의 규정을 준수해 만들어 진 것을 표시해 줍니다.

FCC Class B에 관한 정보

이 제품은 Class B 등급을 받은 전자 제품으로 FCC 규정 15장을 준수하고 있습니다. 이것은 거주지에 설치된 위험한 전파 장애로부터 사용자를 보호해 줄 수 있도록 설계되어 있습니다. 이 장비는 라디오 전파를 발생시켜 사용하고 있으므로 사용 설명서에 따라 설치하지 않고 사용할 경우 통신장애를 일으킬 수 있습니다. 그러나 전파 방해가 특정한 설치에서 발생하지 않는다는 보장은 없습니다. 이 장비를 켜고 고는 것에 의해 라디오 또는 TV 수신이 방해를 받을 경우 다음의 방법을 통해 문제를 해결하시기 바랍니다:

- 수신 안테나의 방향을 새롭게 잡습니다.

- 장비와 수신기의 간격을 멀리합니다.

- 장비를 수신기의 연결된 것으로부터 다른 위치에 연결합니다.

- 딜러나 라디오/TV 기술자에게 상담 받으시기 바랍니다.

도움말

INSTRUKCIJA PO EKSPLOATACIJI 3 & 4

крепление

ヅバチ에 고정 Manfrotto

совместимость с универсальным зажимом MVR901APCL (не включен, диапазон: 19 до 25 мм, 0,75 " до 0,98")

ПРИМЕЧАНИЯ

Информация, содержащаяся в данном документе, может быть изменена без предварительного уведомления.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

СООТВЕТСТВИЕ ЕВРОПЕЙСКИМ НОРМАМ

Наличие символа «CE» указывает на соответствие данной системы нормам Европейского Союза.

СООТВЕТСТВИЕ ПО КЛАССУ «В» ФЕДЕРАЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО КОММУНИКАЦИИ (FCC)

Данное устройство проверено и одобрено в соответствии с нормативами по цифровым приборам класса «В», согласно части №15 правил Федеральной Комиссии По Коммуникациям (FCC). Данные нормативы созданы для обеспечения законной защиты от вредного влияния при повседневном использовании. Данное устройство вырабатывает и использует радиочастотную энергию, и в случае недокументированного использования может создавать помехи для радиосвязи. В случае возникновения тела или радио помех, что в свою очередь, может быть определено путем включения и выключения прибора, пользователю рекомендуется попробовать устранить помехи одним из нижеперечисленных способов:

- поменять месторасположение приемника (антенны)

- увеличить расстояние между приемником и оборудованием

- подключить прибор к другой электросети.

- обратиться к официальному дилеру за консультацией.

Manfrotto не несет ответственности ни за какие конструктивные изменения, внесенные без согласия компании.

PEREMENNYJ REZHIM ZUMA

Повернуть рычаг зума вправо или влево для крупного или общего плана (в зависимости от настройки рычага зума).

Скорость управления зумом возрастает с увеличением угла поворота рычага регулировки.

Скорость зума регулируется функцией «ограничение скорости зума».

РЕЖИМ СВЕРХСКОРОСТНОГО ЗУМА

Нажать на кнопку “Fast Zoom” для быстрого масштабирования.

Регулировка скорости зума в данном случае не действует.

ЗАПИСЬ СТАРТ/СТОП
Убедитесь в том, что в упаковке следующее:
- Руководство по эксплуатации.
- Джойстик Управления (ДУ)

ФУНКЦИЯ ВОЗВРАТА
Нажать на кнопку для выполнения возврата.

НАСТРОЙКА ЗУМА
Для изменения направления зума на противоположное, использовать тумблер справа на корпусе ДУ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

ДУ не обладает 100% водонепроницаемостью. В связи с чем не рекомендуется использовать ДУ в сильный дождь, а также при повышенной влажности, (70% и более).

ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА

Избегать температур, превышающей +70°C, а также прямое попадание солнечных лучей.

ЭЛЕКТРИКА

Во избежание короткого замыкания и последующего выхода камеры из строя рекомендуется никогда не отсоединять кабель от ДУ или же, при необходимости, включать его сначала в ДУ.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Диапазон рабочей температуры - -10°C (14°F) + 60°C (140°F)

Диапазон температуры хранения - -20°C (-4°F) + 70°C (158°F)

Влажность относительная (без конденсации) макс. - 70%

ПРИМЕЧАНИЯ

Информация, содержащаяся в данном документе, может быть изменена без предварительного уведомления.

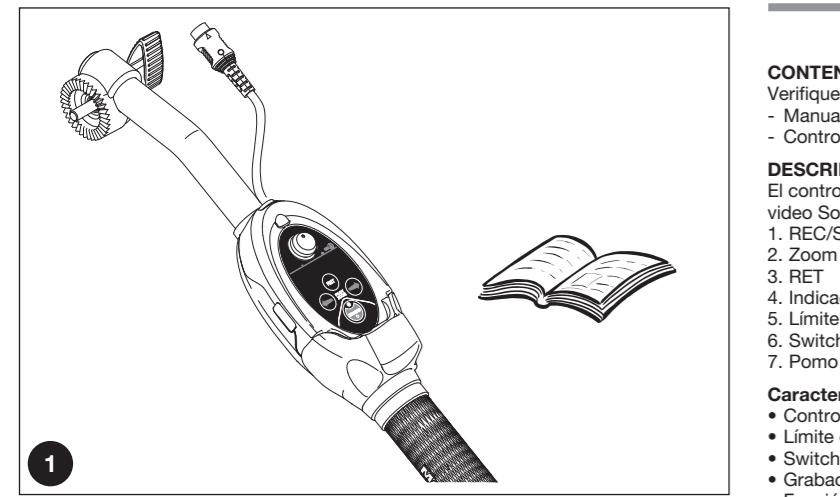
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

наличие символа «CE» указывает на соответствие данной системы нормам Европейского Союза.

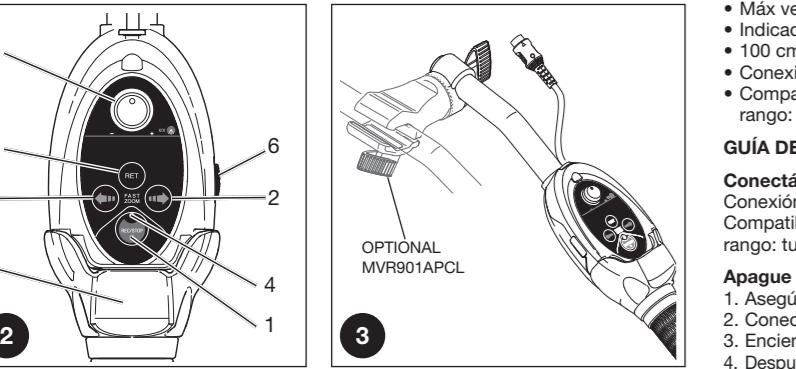
СООТВЕТСТВИЕ ПО КЛАССУ «В» ФЕДЕРАЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО КОММУНИКАЦИИ (FCC)

данное устройство проверено и одобрено в соответствии с нормативами по цифровым приборам класса «В», согласно части №15 правил Федеральной комиссии по коммуникациям (FCC). Данные нормативы созданы для обеспечения законной защиты от вредного влияния при повседневном использовании. Данное устройство вырабатывает и использует радиочастотную энергию, и в случае недокументированного использования может создавать помехи для радиосвязи.

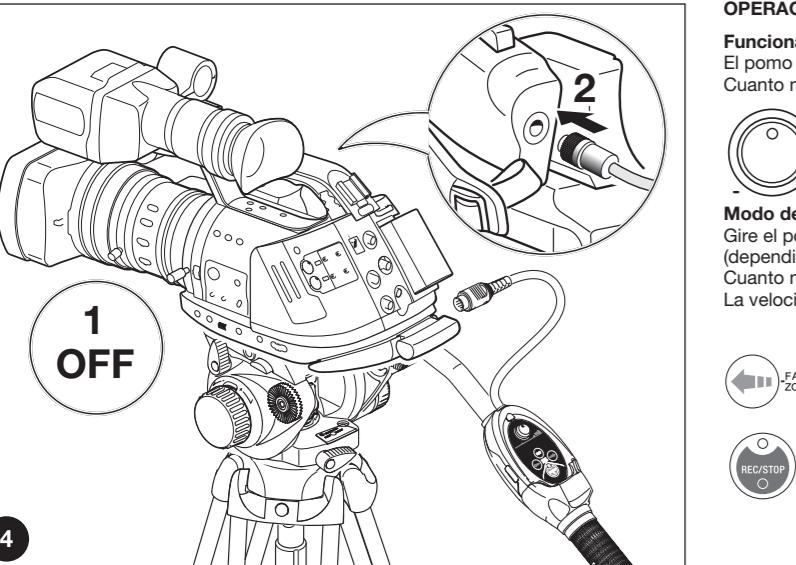
в случае возникновения тела или радио помех, что в свою очередь, может быть определено путем включения и выключения прибора, пользователю рекомендуется попробовать устранить помехи одним из нижеперечисленных способов:



1



2



4

CONTENIDOS DEL EMBALAJE ①
Verifique que ha recibido los siguientes productos:
 - Manual de usuario
 - Control Remoto para Videocámaras

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO ②
El control de zoom está diseñado para controlar la operación de las cámaras de video Sony PMW-EX.
 1. REC/STOP
 2. Zoom rápido
 3. RET
 4. Indicador de encendido LED
 5. Límite de velocidad de zoom
 6. Switch de dirección de zoom
 7. Pomo de zoom

Características

- Control variable de zoom sin pasos
- Límite de velocidad de zoom
- Switch de dirección de zoom
- Grabación on/off
- Función RET
- Máx velocidad del angular/tele zoom con un toque en los botones
- Indicador LED de encendido
- 100 cm de longitud del cable
- Conexión de roseta Manfrotto
- Compatibilidad con pinza universal MVR901APCL (no incluida en el contenido)
- Rango: tubo redondo 19 a 25 mm, (0.75" a 0.98")

GUÍA DE COMIENZO RÁPIDO ③ Y ④

Conectándolo al trípode

Conexión de roseta Manfrotto
Compatibilidad con pinza universal MVR901APCL (no incluida en el contenido)

Rango: tubo redondo 19 a 25 mm, (0.75" a 0.98")

Apague la cámara

1. Asegúrese de conectar el controlador sólo a cámaras de video Sony PMW-EX.
2. Conecte el cable del controlador a conector de 8-pin encontrado en las cámaras.
3. Encienda la cámara – ahora usted puede empezar a usar el controlador.
4. Después de encender la cámara, el indicador LED debería iluminarse continuamente.

OPERACIÓN

Funcionalidad del pomo

El pomo le permite controlar la rotación del zoom a la derecha o a la izquierda. Cuanto más se gire el ángulo del pomo mayor será la velocidad de zoom.

Seleccionando el límite de velocidad de zoom

Gire el límite de velocidad de zoom en el sentido de las agujas del reloj para configurar un mayor límite de velocidad de zoom.
Gírelo en dirección opuesta para configurar un límite de velocidad más bajo.

Modo de zoom variable

Gire el pomo de zoom a la derecha o a la izquierda para zoom o angular (dependiendo de la dirección configurada de zoom). Cuanto mayor sea el ángulo de rotación del pomo, mayor será la velocidad de zoom. La velocidad de zoom está limitada por el "límite de velocidad de zoom".

Modo de máxima velocidad de zoom

Presione uno de los botones de "zoom rápido" para el zoom angular o tele (dependiendo de la posición de dirección del switch) para una velocidad de zoom máxima. La máxima velocidad de zoom sobreescribe la configuración de "límite de velocidad de zoom".

Grabación start/stop

Presione la tecla una vez para empezar la grabación.
Presione la tecla de nuevo para parar la grabación.

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

AA

BB

CC

DD

EE

FF

GG

HH

II

JJ

KK

LL

MM

NN

OO

PP

QQ

RR

TT

UU

VV

WW

XX

YY

ZZ

AA

BB

CC

DD

EE

FF

GG

HH

II

JJ

KK

LL

MM

NN

OO

PP

QQ

RR

TT

UU

VV

WW

XX

YY

ZZ

AA

BB

CC

DD

EE

FF

GG

HH

II

JJ

KK

LL

MM

NN

OO

PP

QQ

RR

TT

UU

VV

WW

XX

YY

ZZ

AA

BB

CC

DD

EE

FF

GG

HH

II

JJ

KK

LL

MM

NN

OO

PP

QQ

RR

TT

UU

VV

WW

XX

YY

ZZ

AA

BB

CC

DD

EE

FF

GG

HH

II

JJ

KK

LL

MM

NN

OO

PP

QQ

RR

TT

UU

VV

WW

XX

YY

ZZ

AA

BB

CC

DD

EE

FF

GG

HH

II

JJ

KK

LL

MM

NN

OO

PP

QQ

RR

TT

UU

VV

WW

XX

YY

ZZ

AA

BB

CC

DD

EE

FF

GG

HH

II

JJ

KK